

# EL FUTURO ES NUESTRA ELECCIÓN

## ABSORCIÓN, ADAPTACIÓN, TRANSFORMACIÓN CAPACIDADES DE RESILIENCIA

*‘Todas las intervenciones para el desarrollo precisan una lente de capacidad de acción (agency), necesitan por ejemplo ser consideradas más allá de proporcionar una infraestructura o una tecnología dada, sino como vías para ampliar las posibilidades de elección de las personas’<sup>1</sup>.*

Este breve documento ha sido escrito para el personal de Oxfam que trabaja para hacer más resiliente el desarrollo. Describe lo que es resiliencia y cómo se lleva a la práctica.

Mientras que la capacidad de resiliencia puede describirse ampliamente, es necesario reconocer que mujeres y hombres, comunidades e instituciones tendrán sus propias experiencias y modos de describir resiliencia y capacidad. Estas percepciones únicas y específicas necesitan ser entendidas y aplicadas al diseño, seguimiento y evaluación de programas y campañas.

### CAPACIDAD – ¿QUÉ ES Y POR QUÉ ES IMPORTANTE?

Se producen cambios en todas partes a nuestro alrededor y algunos de esos cambios están transformando rápidamente los sistemas medioambientales, agrarios y políticos causando sufrimiento, turbulencias e incertidumbre. ‘La resiliencia es la habilidad de aumentar la **capacidad** para gestionar este cambio de forma proactiva y positiva de forma que contribuya a ‘un mundo justo sin pobreza<sup>2</sup>’.

En el Marco de Oxfam para el Desarrollo Resiliente, *El futuro es nuestra elección*, se describen tres tipos de **capacidades** de resiliencia: de absorción, de adaptación y transformación.<sup>3</sup> Es necesario incrementar estas tres capacidades para conseguir resultados de desarrollo resiliente, es decir, la realización de los derechos y la mejora del estado de bienestar pese a las crisis, las tensiones y la incertidumbre.

El sector del desarrollo utiliza en general el término ‘capacidad’.

En Oxfam, pensamos de forma más orgánica en términos de iniciativa (agency), empoderamiento y elección. Todos estos términos – capacidad, habilidad, iniciativa y elección – son similares en su significado. En nuestro trabajo en resiliencia, en Oxfam hemos adoptado el término ‘capacidad’ para permitirnos compartir con el sector del desarrollo.





### Pagina Kaijwa de Zambia es parte de un programa de empoderamiento económico para mujeres de Oxfam

es probable que esté promoviendo las capacidades de absorción y de adaptación de individuos y sistemas de mercado. Estas tres capacidades se usan mucho en el sector y Oxfam, junto con otras ONGs y académicos está desarrollando su interpretación de estas capacidades y cómo son reforzadas y fomentadas a lo largo de los años y en diferentes contextos.

La hipótesis de Oxfam es que la capacidad de resiliencia se refuerza al fomentar formas colaborativas de trabajo en distintos niveles, sectores y actores y al implicarse deliberadamente en el desarrollo de seis procesos de cambio social que se detallan en el siguiente diagrama.

Fundamentalmente la resiliencia demanda que nos alejemos de la mirada que ve lo que una persona, un hogar o un sistema **tiene** y reconozcamos y fomentemos lo que **hace**.<sup>4</sup> O, para expresarlo de otra manera, no se trata únicamente de 'cosas', sino también de acción. La resiliencia necesita de 'un enfoque centrado en la iniciativa'<sup>5</sup>. Lo que nuestros programas necesitan transferir es una capacidad de iniciativa reforzada; es decir, fortalecer la capacidad.

La capacidad se divide en tres capacidades que se superponen entre sí – las capacidades de absorción, adaptación y transformación.

Estas tres capacidades son esenciales para la resiliencia. Están interconectadas y se refuerzan entre sí, y existen a diversos niveles, véase el nivel individual, del hogar, comunitario, del distrito, nacional y dentro de sistemas socio-ecológicos. Debido a que se superponen, es muy improbable que un programa promueva una sola capacidad aislada, por ejemplo en el caso la programación humanitaria que utiliza transferencias dinerarias

## CAPACIDAD DE ABSORCIÓN

La capacidad de absorción es la capacidad de poner en práctica acciones intencionadas de protección y enfrentarse a las crisis o tensiones. Se necesita esta capacidad puesto que las crisis y tensiones seguirán ocurriendo, por ejemplo debido a situaciones meteorológicas extremas causadas por el cambio climático, los conflictos continuados y los desastres.

Para simplificarlo, esta es la capacidad de 'rebotar' tras un impacto. Implica la anticipación, planificación, confrontación y recuperación tras crisis y tensiones a corto plazo<sup>6</sup>. La capacidad de absorción implica asegurar la estabilidad ya que su objetivo es prevenir o limitar el impacto negativo de las crisis sobre los individuos, hogares, comunidades, negocios y autoridades.

**Los resultados del programa que indican que esta capacidad se ha reforzado incluyen:**

- sistemas de alerta temprana que han sido instalados y funcionan, proporcionando a las personas, comunidades, autoridades e instituciones información relevante y a tiempo sobre perturbaciones como frentes tormentosos, tsunamis, ciclones y sequías proporcionando a las personas y autoridades la posibilidad de llevar a cabo una acción apropiada para reducir el impacto de dichas perturbaciones
- estructuras y sistemas en marcha que protegen el capital natural, por ejemplo los manglares, los bosques, los arrecifes y las tierras, así como el capital físico como las viviendas, refugios, carreteras y la red de abastecimiento de agua
- redes inclusivas de familia, vecinos, amigos y grupos comunitarios que mantienen el capital social
- planes de protección social (especialmente aquellos enfocados en los seguros) y mecanismos seguros de transferencia de remesas que protegen los activos y mantienen el capital financiero
- sistemas de salud y educación y acceso a nutrición y apoyo para el bienestar psicosocial existen y protegen el capital humano
- leyes de reducción de riesgos de desastres, marcos legales y planes de contingencia con los recursos necesarios permiten que las comunidades, actores del sector privado y autoridades funcionen de forma efectiva en situaciones post-crisis.



Seis procesos de cambio social que fomentan las capacidades de resiliencia

## CAPACIDAD DE ADAPTACIÓN

*La capacidad de adaptación es la capacidad de realizar ajustes graduales e intencionados anticipándose o como respuesta al cambio, de manera que creen más flexibilidad en el futuro. Es necesario debido a que el cambio es continuo e incierto y porque la transformación intencionada conlleva tiempo y compromiso sostenido.*

La adaptación se traduce en la realización de cambios apropiados para gestionar mejor o para ajustarse a una situación cambiante. Un aspecto crucial de la capacidad de adaptación es la aceptación de que el cambio es continuo así como altamente impredecible. Por ello la capacidad de adaptación está estrechamente ligada a la flexibilidad y a la habilidad de realizar cambios graduales continuamente a través de un proceso de continuos ajustes, aprendizaje e innovación.

**Los resultados que indican que esta capacidad se ha reforzado incluyen:**

- recursos naturales, incluyendo que la tierra, el suelo y el agua, que se utilizan en un modo inclusivo, sostenible y adaptativo a cambios tales como el cambio climático
- plataformas instaladas, que reúnen a mujeres y hombres, a las diferentes partes interesadas, públicas y privadas, para tomar decisiones con miras al futuro, y aprenden de experimentos que implican nuevas ideas y enfoques
- se generan formas de conocimiento e información diversas e inclusivas y esto influye en la toma de decisiones a todos los niveles
- se fomenta un acceso inclusivo a recursos de producción incluyendo créditos, mercados, ganado y contactos con proveedores de insumos
- redes sociales que son accesibles, igualitarias e innovadoras y cuentan con una participación fuerte y diversa (por ejemplo de grupos de autoayuda, grupos de ahorro)
- se adoptan innovaciones tecnológicas y sociales graduales tales como nuevas variedades de semilla, prácticas agrarias, TICs, desarrollos empresariales y nuevas formas de alianzas
- marcos legales y políticos se desarrollan, informan y ayudan a que las instituciones se adapten y continúen proporcionando servicios bajo condiciones cambiantes.

### **Características de instituciones que se adaptan <sup>xiii</sup>**

- Existen políticas marco que apoyan la habilidad de la institución de adaptarse proactivamente
- Contar con suficientes recursos financieros, tecnológicos y humanos y con la habilidad de usarlos con flexibilidad y prontitud
- Fomentar una cultura de apertura y justicia; son responsables de sus acciones, transparentes en sus tratos y bien recibidos y respetados dentro de la comunidad
- Promover el desarrollo de un abanico diverso de estrategias y acciones proactivas; tiene una cultura de experimentación, aprendizaje e innovación
- Usar el control y la evaluación para comprobar la efectividad y realizar cambios a través de un proceso continuo de ajustes graduales
- Poseer un objetivo organizativo fuerte pero fluido, visión y una serie de prioridades
- Anticiparse a lo que puede traer el futuro e incorporar este pensamiento en planes
- Posibilitar la toma de decisiones con un mínimo de retraso burocrático
- Participar en sociedades y redes colaborativas con otras organizaciones
- Cuenta con adalides visionarios



## CAPACIDAD DE TRANSFORMACIÓN

*Para Oxfam, la capacidad de transformación es la capacidad de realizar un cambio intencionado para parar o reducir las causas del riesgo, vulnerabilidad, pobreza y desigualdad, así como asegurar una distribución equitativa del riesgo para que no recaiga de manera injusta sobre aquellos que viven en la pobreza o que sufren discriminación o marginación.*

La transformación aborda los cambios fundamentales en estructuras complejas que causan o incrementan la vulnerabilidad y el riesgo y en cómo se comparte el riesgo dentro de las sociedades y la comunidad global. Otra forma de pensar en la transformación es que trata sobre cómo abordar los fallos subyacentes de desarrollo o los desequilibrios de poder que causan o incrementan y mantienen el riesgo y la pobreza. La transformación no es sobre cómo abordar las causas cercanas de riesgo y vulnerabilidad, sino sus causas estructurales o últimas<sup>7</sup>.

Los investigadores y aquellos que trabajan en la práctica de la resiliencia advierten de que 'existe la necesidad de resistirse a atribuir un carácter transformativo a cualquier instancia de cambio social'<sup>8</sup>. ***Para Oxfam, la transformación es un cambio profundo en las mismas estructuras que causan y mantienen la pobreza y la injusticia.***

Por tanto, la capacidad de transformación es la capacidad de mujeres y hombres de generar e implicarse en un *cambio profundo y continuo* que se dirige a las causas últimas de la pobreza y la injusticia, la vulnerabilidad y el riesgo. También puede verse como 'un sentido de iniciativa de cambio bien desarrollado'<sup>9</sup> que incluye la capacidad de comprender e implicarse en procesos de cambio a largo plazo que modifican las relaciones de poder, creencias, valores y formas de pensar y comportarse para apoyar unos niveles mayores de justicia y equidad. Incluye la capacidad de colaboración y 'reinvención mutua'<sup>10</sup>, para tomar decisiones informadas y después aprender y adaptarse con rapidez y construir flexibilidad e impulso para realizar un cambio radical a lo largo del tiempo.

La transformación de organizaciones y sistemas está íntimamente vinculada a la transformación individual, incluyendo cambios personales en actitudes, conciencia, motivación y creencias<sup>11</sup>. Al mismo tiempo, la pobreza y la injusticia profundamente arraigadas existen a todos los niveles, por tanto el cambio a nivel local, por ejemplo en el hogar, no alterará fundamentalmente todas las estructuras de pobreza a todos los niveles. Por ejemplo, una mayor justicia de género en el hogar por sí sola no cambiará las estructuras de desigualdad de género a nivel social.

También es posible que el cambio a un nivel genere un impulso que influya a más altos niveles. Por ejemplo, el incremento de la justicia de género en hogares puede generar un impulso de cambio dentro de la comunidad. Esto se conoce en ocasiones como *cruzar un umbral o llegar a un punto de inflexión*. Los puntos de inflexión son a menudo causados por situaciones extremas tales como un terremoto u otro desastre. El cambio lento también puede dar lugar a un punto de inflexión como cuando una zona es víctima de la sequía y esto influye en las formas existentes de agricultura. Estas disrupciones del estatus quo son también oportunidades para la reorganización y potencial transformación de prácticas y sistemas injustos o inapropiados.

***Los resultados del programa que indican que esta capacidad se ha reforzado incluyen:***

- mujeres y hombres que realizan cambios conscientes en las estructuras de poder basadas en el género dentro del hogar, la comunidad y a nivel institucional. Esto incluiría la reorganización del trabajo y de cómo se comparten los recursos para que se refuercen unas

dinámicas de poder de género más igualitarias e integradas en sistemas tales como las leyes y políticas y prácticas organizativas

- individuos, sociedad civil e instituciones que están implicadas en procesos de cambio a largo plazo que abordan las causas últimas de la pobreza y el riesgo y movimientos sociales que generan el impulso necesario para un cambio inclusivo
- as mujeres y hombres, grupos e instituciones que han estado previamente en conflicto están colaborando juntos, por ejemplo a través de procesos de transformación del conflicto o en la gestión colectiva de los recursos naturales
- gente y autoridades que trabajan conjuntamente para innovar y probar nuevos enfoques y adoptan nuevas formas de organización y reparto del poder
- gente que genera, describe y trabaja colectivamente escenarios plausibles de futuros sostenibles y justos
- gente que tiene un limitado poder formal y está implicada totalmente y con dignidad en los procesos de toma de decisiones que resultan en nuevas leyes y políticas marco o formas de gestión y organización
- experiencia vivida de mujeres y hombres pobres y vulnerables que está genera conocimiento y da forma a nuevas maneras de pensar y de actuar
- desarrollo y persistencia de formas inclusivas de gobierno que, por ejemplo, redistribuyen los beneficios, ofrecen un acceso más igualitario a los recursos o permiten a la gente que vive en la pobreza participar plenamente en el diseño, control y responsabilidad de procesos de las políticas.

## UNA HISTORIA DE CAPACIDADES DE RESILIENCIA QUE CRECE CON EL TIEMPO

Esta es una historia de cambio desde Oxfam India adaptado de un blog escrito por Duncan Green<sup>12</sup>. Hemos hecho sugerencias sobre qué capacidades de resiliencia han sido fomentadas por miembros de la comunidad y por otros actores que trabajan con ellos. La historia ilustra la importancia de las tres capacidades y de cómo se solapan y refuerzan entre sí.

*Cuando la gente de Tikamgarh, en Madhya Pradesh aprendió por primera vez a cultivar pescado en los estanques, la productividad se disparó. Sin embargo, los terratenientes de las castas superiores vieron una oportunidad de hacer dinero y excluyeron a las comunidades pescadoras tradicionales. Las comunidades respondieron. Formaron cooperativas con la ayuda de un antiguo funcionario de una casta superior cuya ONG, Vikalp, jugó un papel crucial en apoyar a la organización, y empezaron a recobrar el control sobre algunos estanques. La acción de la gente convenció al Gobierno del Estado a que cambiara su política de pesca, respetando así sus derechos. Encontraron aliados en el estado (un ministro de pesca comprensivo) y consiguieron nuevas políticas haciendo valer sus derechos. El gobierno está ahora priorizando el alquiler de los estanques a comunidades de pescadores antes que a terratenientes de castas superiores, a precios menores y durante periodos más largos de tiempo. Y la organización de pescadores, Machhuwara Sangathan, se ha consolidado y ya no necesita que las ONGs intercedan con las autoridades en su nombre.*

Los procesos de aprendizaje e innovación permitieron a mujeres y hombres adoptar una nueva tecnología (cultivo en estanques) y fomentaron su capacidad adaptativa. Sin embargo, las relaciones de poder existentes cambiaron y esto requirió que los miembros de la comunidad y otros actores se convirtiesen en agentes proactivos de un cambio social más profundo. El capital social se extendió y se fortaleció y nuevas formas de organización y de influir en el poder permitieron a los

miembros de la comunidad promover un cambio a un nivel superior del sistema, por ejemplo la creación de políticas marco que reconociesen sus derechos.

Estos procesos y sus resultados indican que se ha fomentado la capacidad de las comunidades para transformar las causas de su exclusión.

*Veintitrés estanques son ahora gestionados por cooperativas de mujeres y todo el mundo está de acuerdo en que son más productivas porque las mujeres cuidan mejor del pescado y la policía se preocupa más de incidentes de robo que implican violencia contra la mujer, por lo que reaccionan más rápidamente cuando los ladrones tratan de robar su pescado.*

*Las comunidades de Pescadores provienen de la casta más baja Kewat, y las profundas raíces psicológicas de la casta persisten (la gente sigue tocando los pies del jefe Brahmin de Vikalp, Omprakash Rawat, durante nuestras reuniones). Pero dicen que se sienten ahora más orgullosos de su identidad, celebran el nacimiento de los héroes de su casta y tanto hombres como mujeres se presentan a las elecciones locales y ganan. Todo ello era impensable antes de que este proceso se pusiera en marcha.*

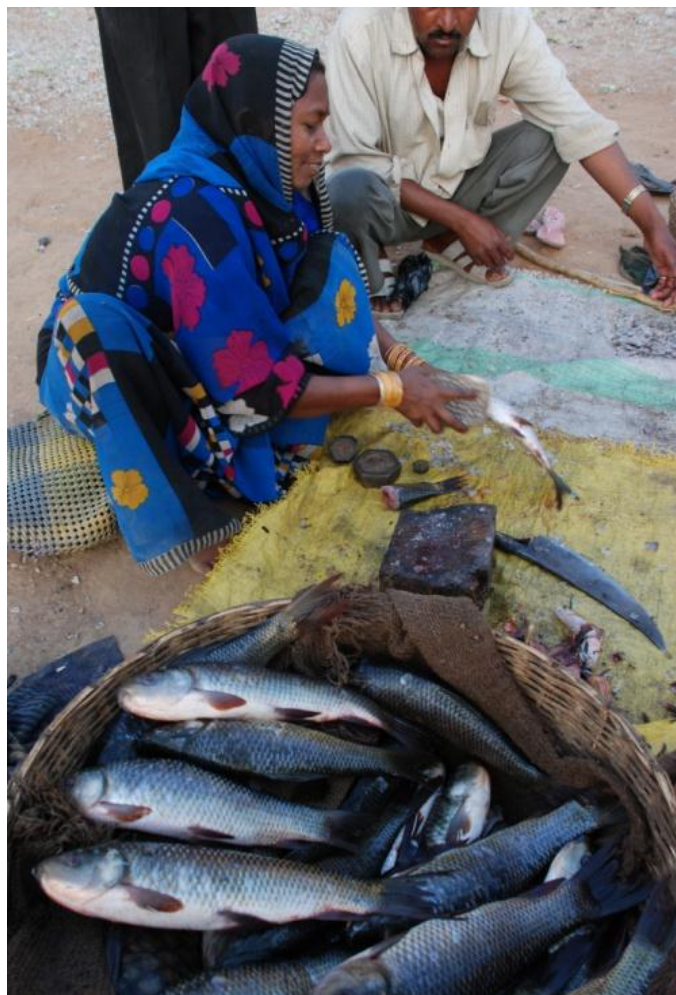
Los procesos de empoderamiento están obrando cambios en las estructuras profundas de género y casta y están produciendo un nuevo sentido de identidad que está fomentando aún más la capacidad de las comunidades para transformar las causas estructurales de la exclusión.

*Pero no es todo miel sobre hojuelas. Las castas superiores están respondiendo a su vez y se apropian del suelo fértil que queda expuesto durante la estación seca, cuando los estanques menguan. El aprovechamiento agrario de dichas tierras es crucial para que las comunidades de pescadores se mantengan durante los cálidos meses de verano.*

*También está la sequía, que ahora está en su tercer año. Sólo el 10% de los estanques disponían aún de pescado y agua cuando los visitamos y aún quedan dos meses antes de la llegada del monzón. Los ingresos caen, surgen conflictos por la tierra y algunas personas se ven forzadas a emigrar temporalmente a las ciudades para encontrar trabajos temporales para mantenerse.*

**Estos retos indican que pueden existir límites para las capacidades de absorción y adaptación de las comunidades, los cuales deben abordarse para reforzar su resiliencia a lo largo del tiempo. Estas cuestiones pueden ayudar a impulsar nuevas acciones:**

- ¿Qué acciones se necesitan para permitir que los estanques retengan el agua durante los períodos de sequía?



Guddi Bai, del pueblo Madia, vendiendo pescado fresco en el Mercado de Prithvipur; el pescado fue capturado en el estanque de la mujer.

- ¿Qué acciones incrementarían las opciones de adaptación de los hogares para que no tuvieran que recurrir a la emigración a corto plazo? ¿Cómo pueden las mujeres y los hombres gestionar mejor los impactos de la emigración?
- Si no se abordan los riesgos cíclicos a corto plazo, ¿se romperá la capacidad de las comunidades para transformar las causas estructurales de su exclusión?
- Y ¿qué cambios a largo plazo son necesarios? ¿Es posible que gente proveniente de castas diferentes gestione de forma colectiva los recursos compartidos o reinvente conjuntamente un sistema más justo y adaptativo de compartir los recursos? ¿Qué cambio en valores, formas de organización y políticas marco se necesitarían?

## REFERENCIAS Y RECURSOS

- 1 S. Levine, E. Ludi, L. Jones (2011) Rethinking Support for Adaptive Capacity to Climate Change, ODI [http://www.fsnnetwork.org/sites/default/files/acra\\_rethinking\\_support\\_report\\_final\\_levine\\_ludi\\_jones\\_2011.pdf](http://www.fsnnetwork.org/sites/default/files/acra_rethinking_support_report_final_levine_ludi_jones_2011.pdf)
- 2 Plan Estratégico de Oxfam 2013-2019 [https://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/file\\_attachments/story/ospspargb\\_0.pdf](https://www.oxfam.org/sites/www.oxfam.org/files/file_attachments/story/ospspargb_0.pdf)
- 3 H. Jeans, G. Castillo, S. Thomas (2016) El futuro es nuestra elección, Marco y Guía de Oxfam para un desarrollo resiliente, Oxfam. <http://policy-practice.oxfam.org.uk/publications/the-future-is-a-choice-the-oxfam-framework-and-guidance-for-resilient-developme-604990>
- 4 L. Jones, E. Ludi, S. Levine (2010) Towards a characterization of adaptive capacity: a framework for analysing adaptive capacity at the local level, ODI. <https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/6353.pdf>
- 5 K. Brown (2016) Resilience Development and Global Change, Routledge.
- 6 A. Bahadur E. Lovell, F. Pichon (2016). Effectiveness in building resilience: Synthesis report for Oxfam's Resilience Outcome Area, Oxfam.
- 7 M. Pelling, K. Obrien, D. Matyas (2014) Adaptation and Transformation. Climate Change, Volume 133, Issue 1, pp. 113–127, Springer.
- 8 G. Feola (2015) Societal Transformation in response to global and environmental a change: a review of merging concepts. 44 (5) p. 387, Ambio
- 9 G. Ziervogel, A. Cowen, J. Ziniades (2016) Moving from Adaptive to Transformative Capacity: building Foundations for Inclusive, Thriving, and Regenerative Urban Settlements; Sustainability, 8,955 <http://www.mdpi.com/2071-1050/8/9/955>
- 10 B. E. Goldstein (ed.) (2012) Collaborative Resilience, Moving through Crisis to Opportunity, MIT.
- 11 G. Ziervogel, A. Cowen, J. Ziniades (2016) Moving from Adaptive to Transformative Capacity: building Foundations for Inclusive, Thriving, and Regenerative Urban Settlements (ibid)
- 12 D. Green (2016) Tikamgarh revisado, what's happened to the amazing fishing communities I visited in 2006? Oxfam. [https://oxfamblogs.org/fp2p/tikamgarh-revisited-whats-happened-to-the-amazing-fishing-communities-i-visited-in-2006/#.V\\_TY76iMI0c.facebook](https://oxfamblogs.org/fp2p/tikamgarh-revisited-whats-happened-to-the-amazing-fishing-communities-i-visited-in-2006/#.V_TY76iMI0c.facebook)
- xiii J Cooke, S. Freeman, E Levine and M Hill (2011) WWF Shifting Course, Climate Adaptation for Water Management Institutions, WWF. [http://assets.worldwildlife.org/publications/485/files/original/Shifting\\_Course.pdf?1352411226&\\_ga=1.235230018.2132262728.1479744960](http://assets.worldwildlife.org/publications/485/files/original/Shifting_Course.pdf?1352411226&_ga=1.235230018.2132262728.1479744960)

© Oxfam International, Enero de 2017

Este documento ha sido escrito por Helen Jeans, Gina E, Castillo y Sebastian Thomas.

Es parte de una serie de informes escritos para informar el debate public sobre el desarrollo y cuestiones de desarrollo humano.

Créditos de foto: Página 2 Abbie Trayler-Smith/Oxfam, Página 6 Rajendra Shaw/Oxfam

Para obtener más información sobre los temas desarrollados en este documento, por favor diríjase por correo electrónico a [hjeans1@oxfam.org.uk](mailto:hjeans1@oxfam.org.uk) o vaya a [www.oxfam.org](http://www.oxfam.org)

Publicado por Oxfam GB para Oxfam International, Oxfam House, John Smith Drive, Cowley, Oxford, OX4 2JY, UK.